

Towbar

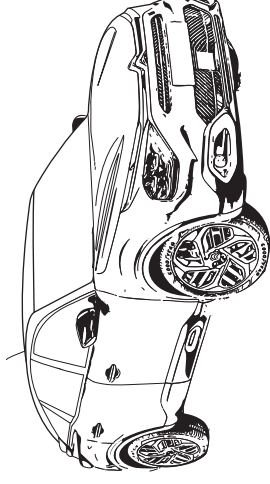
6994

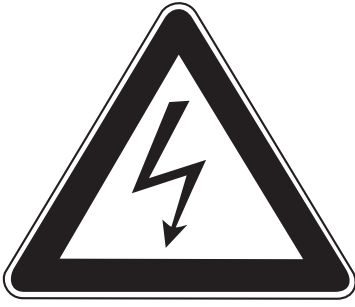
Citroën

• C4

01/2021->

New
smart
positioning
sticker
inside





NL

- * Inbouwen in een high-voltage elektrische auto of in een hybride auto mag uitsluitend door gekwalificeerd personeel geschieden.
- * De voorgeschreven kwalificaties variëren naargelang het gebied.
- * Neem de plaatselijk geldende wetgeving en de wettelijk voorgeschreven richtlijnen met betrekking tot service aan elektrische voertuigen in acht.
- * Het niet in acht nemen van deze instructie kan tot ernstig letsel en dood leiden.

GB

- * Fitting in a HV electric car or hybrid vehicle must only be done by qualified personnel.
- * The required qualifications may vary depending on the region.
- * Please observe the local legislation and legal directives relating to service to electric vehicles.

* Disregarding these instructions may lead to serious injuries or death.

D

- * Der Einbau in ein HV Elektrofahrzeug/ Hybrid darf nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.
- * Die erforderlichen Qualifikationen variieren je nach Region.
- * Beachten Sie die örtlichen Gesetze und gesetzlichen Richtlinien bezüglich Elektrofahrzeug-Service.
- * Das Missachten dieser Anweisung kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

F

- * Le montage dans un véhicule électrique haute tension (HV) ou un véhicule hybride ne peut être fait que par du personnel qualifié.
- * Les qualifications requises sont variées selon la région.
- * Respectez les lois locales et les directives légales pour le service aux véhicules électriques.
- * Le non-respect de ces instructions peut provoquer des blessures graves ou entraîner la mort.

S

- * Monteringen i ett HS-elfordon eller ett hybridfordon få endast genomföras av kvalificerad personal.
- * Vilken kvalifikation som krävs kan variera från

region till region.

- * Beakta alla lagar och bestämmelser som gäller i respektive land samt alla lagliga direktiv som gäller för servicearbeten på elfordon.
- * Om detta inte beaktas finns risk för mycket allvarlig kroppsskada eller livsfara.

DK

- * Indbygningen i et HV elektrisk køretøj eller hybridkøretøj må kun gennemføres af kvalificeret personale.
- * De krævede kvalifikationer varierer afhængigt af regionen.
- * Læs og overhold de lokale love og de lovmæssige bestemmelser vedr. service af elektriske køretøjer.
- * En manglende overholdelse af denne instruktion kan føre til alvorlige kvæstelser, evt. med døden til følge.

E

- * La instalación en un vehículo híbrido o en un vehículo eléctrico de alto voltaje solo puede ser realizada por personal cualificado.
- * Las calificaciones varían según la región.
- * Tenga en cuenta las leyes locales y las pautas legales con respecto al servicio del vehículo eléctrico.
- * Si no se siguen estas instrucciones, se pueden producir lesiones graves o la muerte.



Dispositivo di traino tipo:

6994

Per autoveicoli:

Citroën

Tipo funzionale:

U

01/2021->

Classe e tipo di attacco:

A50-X

Omologazione:

E1 55R 01 1858

Valore D:

8.5 kN

Carico Verticale max. S:

80 kg

Larghezza rimorchiabile per Caravan e T.A.T.S.:

2,45m vedere CARTA di CIRCOLAZIONE VEICOLO (moltice) + 70 cm = ..arrotondare ai 5 cm

superiore (vedi D.M.28/05/85)

Massa rimorchiabile:

vedi carta di circolazione dell' autoveicolo

Per verificare l'idoneità del dispositivo di traino omologato a norma UN

ECE R55, all'installazione sulla vettura su cui si intende procedere al mon-

taggio, compilare la seguente formula (se necessario declassare la massa

rimorchiabile):

$$D = \frac{T}{1+C} \times C \times 0,00981 \leq 8,5 \text{ kN}$$

dove: T= Massa Complessiva Max. della moltice (in kg)

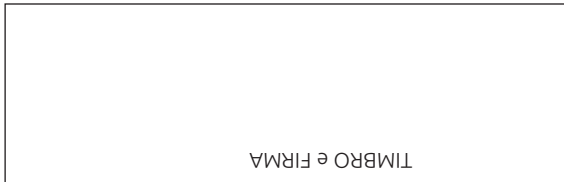
C= Massa Rimorchiabile Max. della moltice (in kg)

DA COMPIRE PER IL COLLAUDO

DICHIARAZIONE DI CORRETTO MONTAGGIO: la sottoscritta Ditta dichiara di aver montato in maniera corretta ed in conformità alle prescrizioni sia del

costruttore del veicolo che del costruttore del dispositivo stesso il seguente dispositivo di attacco meccanico:

TIMBRO e FIRMA



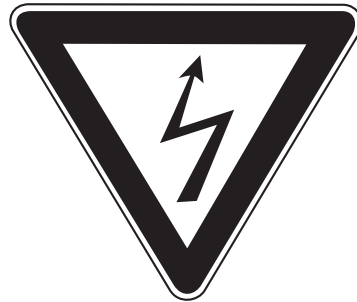
Il dispositivo di attacco sopra indicato è stato installato su autoveicolo

tipo:.....

modello:.....

Data:.....

Si dichiara inoltre di aver informato l'utente del veicolo sull'USO e MANUTENZIONE del dispositivo stesso.



I

* L'installazione in un'automobile ibrida oppure in un'automobile elettrica ad alta tensione (HV) può essere eseguita esclusivamente da parte di personale qualificato.

* Le qualificazioni necessarie variano da regione a regione.
* Tenere conto delle leggi e delle direttive valide a livello locale in relazione all'assistenza per le auto elettriche.
* La mancata osservanza di queste istruzioni può causare lesioni gravi oppure la morte.

PL

* Montaż w pojeździe z napędem elektrycznym lub z napędem hybrydowym może zostać wykonany wyłącznie przez wykwalifikowany personel.

CZ

* Vestavbu do elektrovozidla na vysoké napětí nebo do hybridního vozidla může provádět pouze kvalifikovaný personál.
* Die daného státu se nezbytně požadovaná kvalifikace liší.
* Při servisu či údržbě na elektrovozidlech postupujte dle místních zákonů a zákonných směrnic.
* Nedodržování těchto pokynů může mít za následek vážné úrazy a smrt.

SF

* Asennuksen korkeajännitesähköajoneuvon (HV) tai hybridajoneuvon saa suorittaa vain pätevä henkilöstö.
* Vaadittava pätevyyks vaihtelee maakohittaisesti.
* Noudata sähköajoneuvon huolto-ohjetta ja turvallisuusohjeita.
* Tämän ohjeen laiminlyönti voi aiheuttaa vakavia loukkautumisen tai kuoleman.
* Wymagane jest przeszkolenie lokalnych pracowników montażowych i dyrektorów dotychczasowych przedsiębiorstw z napędem elektrycznym.
* Nieprzeszkolenie powymaganych pracowników może spowodować poważne uszkodzenia ciała lub utratę życia.

H

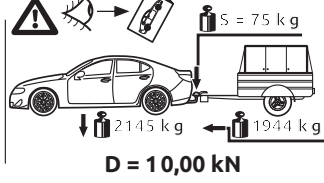
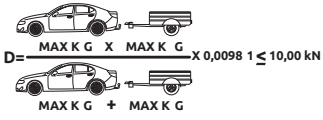
* A beépítését egy nagyfeszültségű villamos gépjárműbe vagy egy hibrid gépjárműbe csak megfelelő képzésű személyzet hajthatja végre.

* A szűkséges képzésű régiókra valótozók, vegye tekintetbe a villamos gépjárművek szerelvéseivel kapcsolatos helyi követelményeket.
* Ezen utasítás figyelembe vételével kell végrehajtani a munkát.

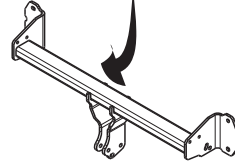
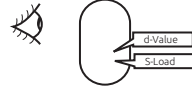
RUS

* Монтаж в электромобиль HV или в гибридный автомобиль может производиться только квалифицированным персоналом.
* Уровень необходимой квалификации зависит от региональных требований.
* Обратите Ваше внимание на региональные законы и директивы согласно законодательства относительно сервиса для электромобилей.
* Несоблюдение данных инструкции может обусловить тяжёлые травмы или привести к смертельному случаю.

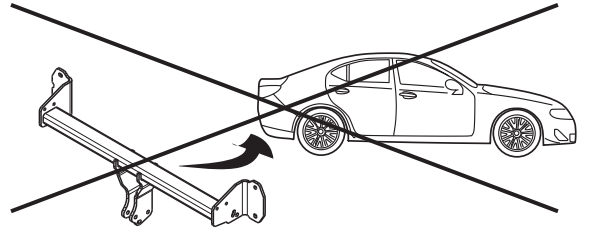
1



2



**D-Value
S-Load**



Rus	H	CZ	FS	PL	I	E	DK	S	F	D	GB	NL
Шаблон	Sablon	Šablona	Maline	Szablon	Sagama	Plantilla	skabelon	schablonen	Gabarit	Schablone	Template	Sjabloon
Внутренняя сторона бампера	Belső lök-hárító	Vnitř strana nárazníku	sisápuolelle	Wewnętrzna strona zderzaka	Lato interno del paraurti	Lado interior del parachoques	Kofangere ns inderside	Stötfångaren s insida	Intérieur du pare-chocs	Stoßstange	Innenside bumper	Binnenkant bumper
Наружная сторона бампера	Külső lök-hárító	Vnější strana nárazníku	ulkopuolelle	Zewnętrzna strona zderzaka	Lato esterno del paraurti	Lado exterior del parachoques	Kofangere ns yderside	Stötfångaren s utsida	Extérieur du pare-chocs	Stoßstange	Außenside bumper	Bußenkant bumper
Нижний край бампера	Alsó lökhárító	Spodní strana nárazníku	Puskurin alapuolelle	Spód/krawędź zderzaka	Lato inferiore del paraurti	Lado inferior del parachoques	Kofangere ns undersiden	Stötfångaren s undersida	Dessous du pare-chocs	Unterse ite Stoßstange	Underside bumper / bumper	Onderkant bumper
Средние части бампера	Középső lökhárító	Střed nárazníku	keskelle	Środek zderzaka	Centro del paraurti	Centro del parachoques	Kofangere ns midte	Stötfångaren s mitt	Milieu du pare-chocs	Mitte Stoßstange	Middle bumper	Midden bumper
Слева	Bal	Levá strana	Vasen	Lewy	Sinistra	Izquierdo	Venstre	Vänster	Gauche	Links	LHS	Links
Справа	Jobb	Pravá strana	Oikea	Prawy	Destra	Derecho	Højre	Höger	Droit	Rechts	RHS	Rechts
Вырез	Kivágás	Vyřiznout	Leikata	Wyciąć	Ritagliare	Cortar	Skære ud	Klippa ut	Découper	Ausschneiden	Cut out	Utsnijden
Линия изги	Hajlési vonal	Line ohybu	Távutusiinja	Linia zagięcia	Linea di piega	Doblar linea	Bukke linie	Böjlinje	Ligne de pliage	Biege linie	Bend line	Buiglijn
Соединить	Csatlakozás	Připojit	Kytkeä	Połączyć	Connettere	Conectar	Forbind	Koppla in	Connecter	Verbinden	Connect	Koppelen
Разъединить	Eltávolítás	Odpojit	Katkaista	Odczyć	Disconnettere	Desconectar	Afbyrd	Koppla från	Déconnecter	Abkoppeln	Disconnect	Ontkoppelen
без ко	nélkül lök-hárító burkolat	bez krytu nárazníku	ole puskurin-sivälly	bez osłony zderzaka	senza copriparruti	uden dækplade i støtdækkingschoques	de i støtdækkingsgeren	utan täckplåt	pare-chocs	klappe	cover	zonder bumper
бампера	га	línia íg	ba	Соединить	Соединить	Соединить	Соединить	Соединить	Соединить	Соединить	Соединить	Соединить
бампера	бампера	бампера	бампера	бампера	бампера	бампера	бампера	бампера	бампера	бампера	бампера	бампера

1 Copy of manufacturer's plate

2

kg ?

0km + 1000km

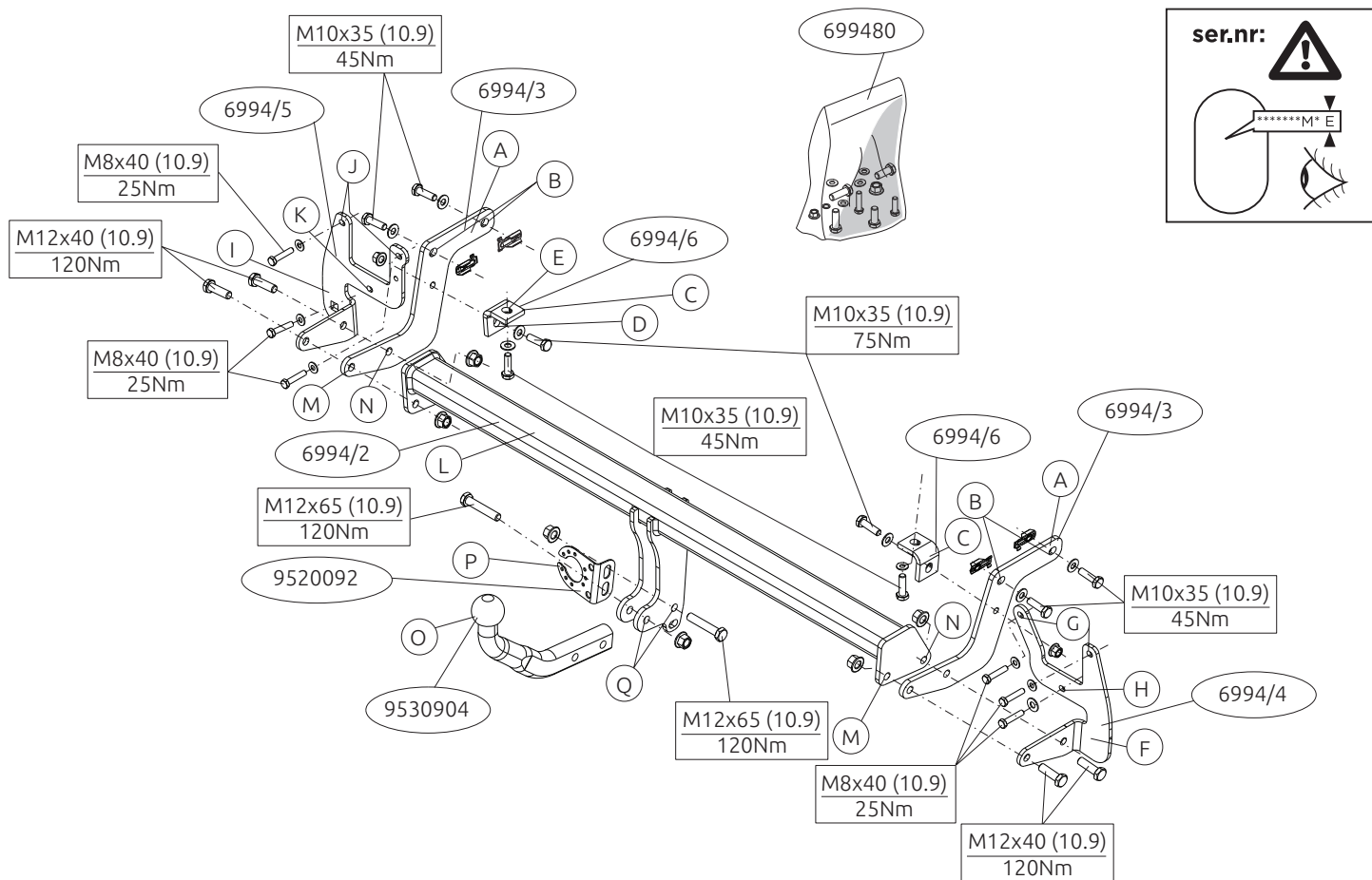
D-value: 8.5 kN

Max. vertical load : 80 kg

Coupling class: A50-X

ECE R55 tested euro

Approved E11 55R 011858



© 699470/12-03-2021/6

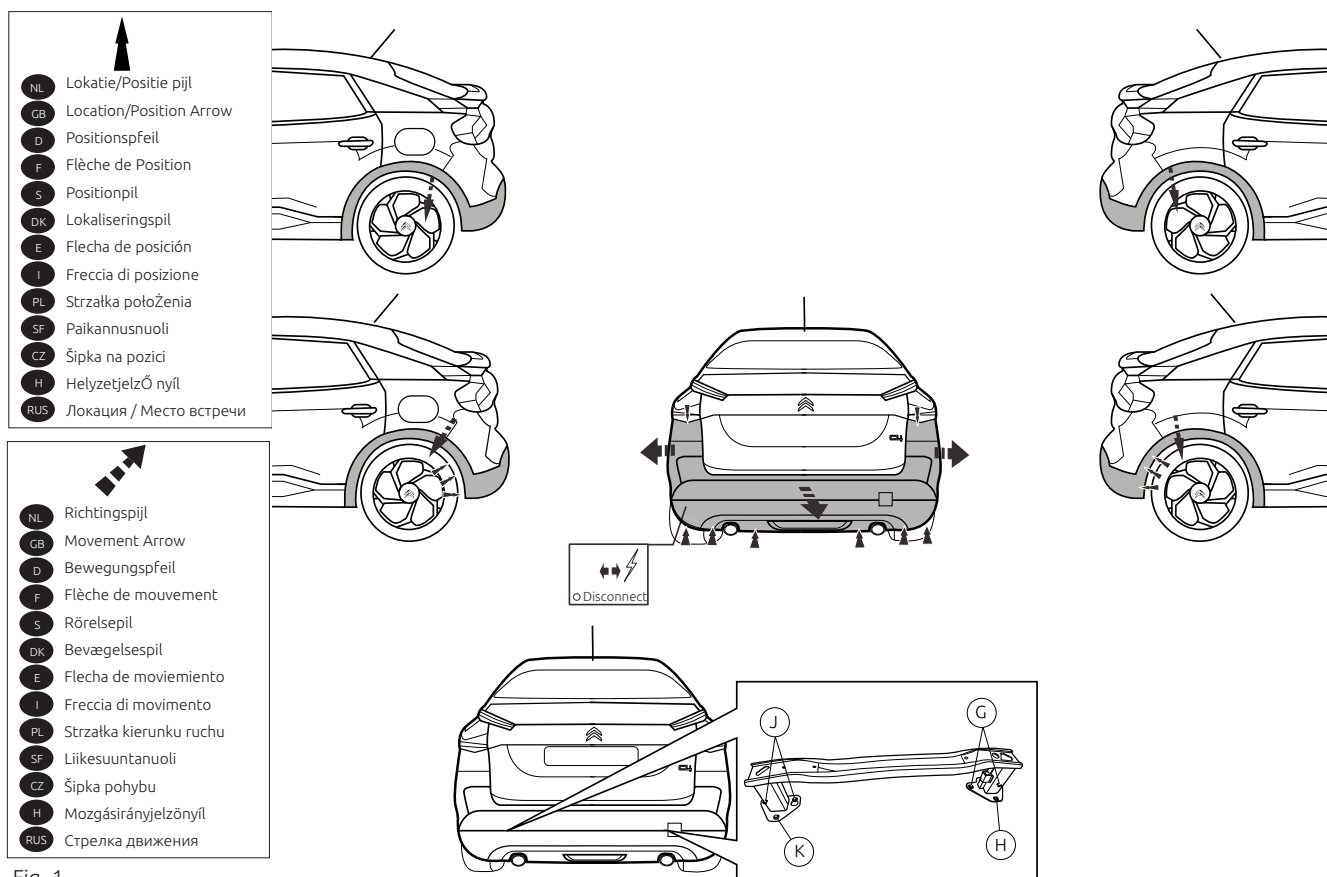


Fig. 1

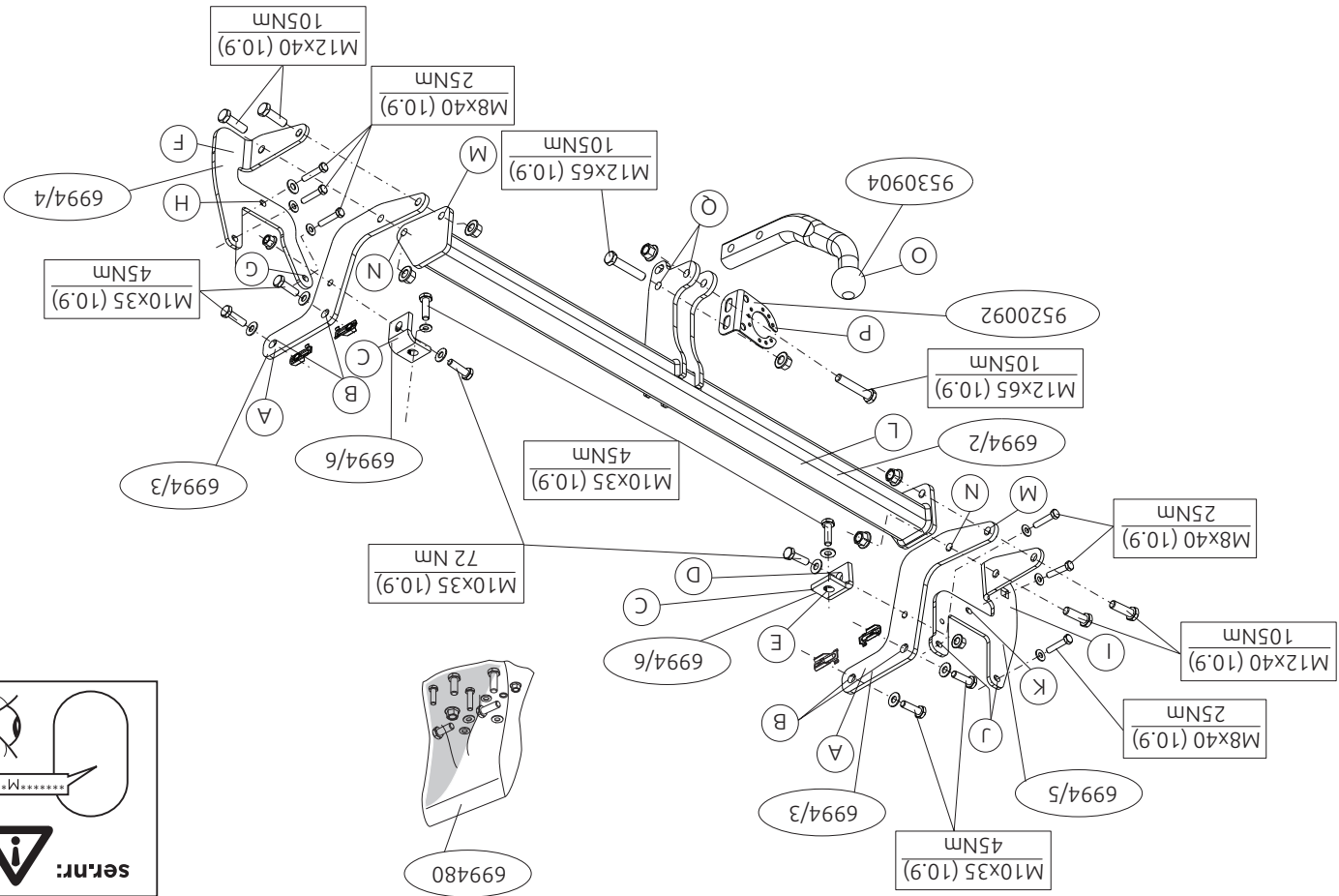
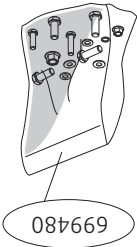
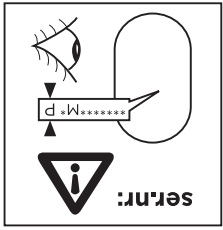
© 699470/12-03-2021/19

15. Затянуть все болты и гайки в соответствии со значениями, указанными на рисунке.

Для инстpукции по снятию и установке деталей автомобиля, обращайтесь к руководству для работников гаражей. Информацию о монтаже и средствах крепления вы найдете в схеме.

ВНИМАНИЕ:

* Если потребуются изменения конструкции транспортного средства, следует посоветоваться с дилером автомобиля.
 * Если в точках крепления имеется слой битума или противомошумовой материал, его следует удалить.
 * Сведение о максимальной допустимой массе буксиремого прицепа вы можете получить у дилера автомобиля.
 * При сверлении следите за тем, чтобы не задеть электропроводку и линии тормозной цепи и подачи горячего.
 * Удалите (если они имеются) пластмассовые зачатки из приваренных гаек.
 * После монтажа крюка следует хранить настоящее руководство в комплекте с технической документацией автомобиля.
 * Фирма Brink не отвечает за ущерб, являющийся прямым или косвенным следствием неправильного монтажа, в том числе использования неподходящих инструментов и применения иного способа монтажа или других средств, чем предписано в инструкции, либо неправильного истолкования настоящей инструкции по монтажу.



Voordat u met de montage begint dient u op het typeplaatje te kijken welke schets in de handleiding van toepassing is.

1. Demonteer de bumper. Zie figuur 1.
2. Verwijder eventueel de plakkers op de bevestigingspunten.
3. Plaats de kooimoeren op de punten B.
4. Plaats de steunen A en bevestig deze op de punten B, monteer het geheel los-vast.
5. Plaats de steunen C en bevestig deze op de punten D en E, monteer het geheel los-vast.
6. Demonteer op de punten G en H de originele bouten.
7. Plaats steun F en bevestig deze op de punten G en H, monteer het geheel los-vast.
8. Demonteer op de punten J en K de originele bouten.
9. Plaats steun I en bevestig deze op de punten J en K, monteer het geheel los-vast.
10. Monteer de dwarsbalk L tussen de steunen A, I en F op de punten M en N, monteer het geheel handvast.
11. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig de schets vast.
12. Zaag het aangegeven deel uit de bumper met behulp van de Brink smart position sticker.
13. Herplaats het onder punt 1 verwijderde.
14. Monteer de kogelstang O inclusief stekkerplaat P op de punten Q.
15. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig de schets vast.

Raadpleeg voor demontage en montage van voertuigonderdelen het werkplaatshandboek.

Raadpleeg voor montage en bevestigingsmiddelen de schets.

je fel az egész tárgyat lazán felcsavarva.

10. Illesse az L keresztartót az A, I és F tartók közé az M és N pontokban, majd húzza meg ujjal a rögzítéseket.
11. Szorítsa be az összes anyát és csavart a rajzon feltüntetett csavarónyomatékig.
12. Használja a Brink Smart Position Sticker-t a megjelölt rész kifűrészelésére a lökhárítóból.
13. Tegye vissza az 1. lépésben eltávolított darabokat.
14. Helyezze fel a O gömb alakú rögzítőt, az P illesztőlemezzel együtt az Q pontokban.
15. Szorítsa be az összes anyát és csavart a rajzon feltüntetett csavarónyomatékig.

A jármű alkatrészeinek szétszerelési és összeillesztési módját lásd a munkahelyi kézikönyvben.

Az összeillesztési útmutatót és az alkatrészek csatlakoztatási módját lásd a rajzon.

FONTOS:

- * Amennyiben a gépkocsin módosításra van szükség, kérjünk felvilágosítást kereskedőnk től.
- * Amennyiben a csatlakozási pontok bitumennel, vagy zajszőkkel anyagokkal van bevonva, ezeket távolítsuk el.
- * A jármű által maximálisan vontatható megengedett teher mértékéről tájékozódjunk kereskedőnknél.
- * Fűrés során ügyeljünk arra, hogy elkerüljük az elektromos, a fék- és az üzemanyag-vezetékeket.
- * Amennyiben ponthegeztéssel rögzített anyákkal találkozunk, vegyük le róluk a mianyag sapkát.
- * A felszerelés után az útmutatót elrizzük a gépjármű papírjaival együtt.
- * A Brink nem vállal felelősséget a nem megfelelő szerelésből közvetlen

BELANGRIJK:

- * Voor eventueel noodzakelijke aanpassing(en) "van het voertuig" dient men de dealer te raadplegen.
- * Indien op de bevestigingspunten een bitumen of anti-dreunlaag aanwezig is, dient deze verwijderd te worden.
- * Voor de max. toegestane massa, welke uw auto mag trekken, dient u uw dealer te raadplegen.
- * Bij het boren dient men er zorg voor te dragen, dat electriciteits-, rem- en brandstofleidingen niet worden geraakt.
- * Verwijder "indien aanwezig" de plastik dopjes uit de puntlasmoeren.
- * Deze handleiding dient na montage bij de voertuigpapieren gevoegd te worden.
- * Brink is niet aansprakelijk voor de schade die het direct of indirect gevolg is van onjuiste montage, daaronder begrepen gebruik van niet-geschikte gereedschappen en het gebruik van andere dan de voorgeschreven montagewijze en middelen, dan wel onjuiste interpretatie van dit onderhavig montagevoorschrift.

FITTING INSTRUCTIONS:

Before you start the fitting you must check the type plate to determine which sketch, in the fitting instruction, is applicable.

1. Dismantle the bumper. See figure 1.
2. Remove any stickers that may be present at the points of attachment.
3. Position the cage nuts at points B.
4. Position the supports A and attach them at points B, then fit the whole thing without fully tightening.
5. Position the supports C and attach them at points D and E, then fit the whole thing without fully tightening.
6. Remove the original bolts at points G and H.
7. Position support F and attach it at points G and H, then fit the whole

© 699470/12-03-2021/8

vagy közvetett módon következő károkért. Ez vonatkozik a nem megfelelő szerszámok használatára, a leírtaktól eltérő módszerek és eszközök alkalmazására, valamint a szerelési útmutató téves értelmezésére.

РУКОВОДСТВО ДЛЯ МОНТАЖА:

Перед тем, как начинать монтаж, требуется проверить табличку с типом изделия для того, чтобы определить какую именно из иллюстраций в инструкции по установке нужно использовать.

1. Снять бампер. См. рисунок 1.
2. По мере необходимости, удалить наклейки на местах крепления.
3. Поставить гайки от кузова в точках B.
4. Поставить кронштейны A и прикрепить их в точках B, закрепив не до конца.
5. Поставить кронштейны C и прикрепить их в точках D и E, закрепив не до конца.
6. Снять заводские болты в точках G и H.
7. Поставить кронштейн F и прикрепить его в точках G и H, закрепив не до конца.
8. Снять заводские болты в точках J и K.
9. Поставить кронштейн I и прикрепить его в точках J и K, закрепив не до конца.
10. Установить поперечный брус L между опорами A, I и F в точках M и N, затянув крепежный материал не до конца.
11. Затянуть все болты и гайки в соответствии со значениями, указанными на рисунке.
12. Воспользоваться наклейкой Brink Smart Position Sticker и выпилить указанную секцию бампера.
13. Поставить на место детали, снятые во время шага 1.
14. Установить крюк с шаром O, вместе со штепсельной платой P в точках Q.

© 699470/12-03-2021/17

DÜLEŽITÉ:

* Pokud je potřeba provést na voze úpravy, obraťte se na svého prodejce.
* Pokud je místo montáže opatřeno asfaltovým nátěrem nebo vrstvou nátěru snižující hluk, odstraňte je.
* Pro informaci o maximálním nákladu povoleném k tažení se obraťte na svého prodejce.
* Při vrtání dbejte zvýšené pozornosti, zejména co se týče elektrických, proudových a palivových kontaktů.
* Pokud jsou na matičích bodověho svařovaní plastová víčka, odstraňte je.
* Po montáži uschovejte tento manuál k ostatním dokladům vozidla.
* Společnost Brink neodpovídá za přímé ani nepřímé škody způsobené nesprávnou montáží, včetně použití nevhodných nástrojů, použití jiných metod montáže a prostředků než uvedených a nesprávným pochopením těchto pokynů k montáži.

H SZERELÉSI ÚTMUTATÓ:

Mielőtt rögzítene az eszközt, ellenőrizze a típusát, hogy a rögzítés! utmutató alapján melyik ábra alkalmazandó.

1. Szerelje szét el az útközöt. Lásd az ábrát 1.
2. Távolítsa el az összes csimkét az érintkezési pontok helyén.
3. Helyezze fel a kosár csavarját a B pontokhoz.
4. Helyezze el a A támasztékokat és illesse a B pontokhoz, majd szerezze fel az egész tárgyat laza felcsavarva.
5. Helyezze el a C támasztékokat és illesse a D és E pontokhoz, majd szerezze fel az egész tárgyat laza felcsavarva.
6. Távolítsa el az eredeti csavart az G és H ponton!
7. Helyezze el az F támasztékokat és illesse a G és H pontokhoz, majd szerezze fel az egész tárgyat laza felcsavarva.
8. Távolítsa el az eredeti csavart az J és K ponton!
9. Helyezze el az I támasztékokat és illesse a J és K pontokhoz, majd szerezze fel az egész tárgyat laza felcsavarva.

* This fitting instruction has to be enclosed in the vehicle documents after fitting the towbar.
* Brink is not liable for damage caused directly or indirectly by incorrect assembly, including the use of unsuitable tools, the use of other assembly methods and means than the ones outlined, and the incorrect interpretation of these assembly instructions.

D MONTAGEANLEITUNG:
Vor Beginn des Einbaus ist anhand der Typplakette der Anhängerkupplung festzustellen, welche Einbaustellen in dieser Montageanleitung die richtige ist.

1. Stoßstange abmontieren. Siehe Abbildung 1.
2. Gegebenenfalls die Aufkleber bei den Befestigungspunkten entfernen.
3. Die Käfigmuttern bei dem Punkten B einsetzen.
4. Die Halterungen A anlegen und bei den Punkten B befestigen. Alles halbfest montieren.
5. Die Halterungen C anlegen und bei den Punkten D und E befestigen. Alles halbfest montieren.
6. Die Originalschrauben an den Punkten G und H entfernen.
7. Die Halterung F anlegen und bei den Punkten G und H befestigen. Alles halbfest montieren.
8. Die Originalschrauben an den Punkten J und K entfernen.
9. Die Halterung I anlegen und bei den Punkten J und K befestigen. Alles halbfest montieren.
10. Den Quertäger L zwischen den Halterungen A, I und F bei den Punkten M und N halbfest andringen.
11. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Abbildung festdrehen.
12. Verwenden Sie den speziellen Aufkleber von Brink, um den angegebenen Bereich aus dem Stoßfänger auszusägen.

CZ

POKYNY K MONTÁŽI:

Před instalací je nutno zkontrolovat typový štítek, abyste zjistili, který nářez v pokynech pro instalaci máte použít.

1. Demontujte nárazník. Viz schéma 1.
2. Odstraňte jakékoliv nálepky z míst připojení.
3. Umístěte rámové matice v bodech B.
4. Umístěte vzpěry A a připevněte je v bodech B, pak připevněte celou tuto část aniž byste ji plně utáhli.
5. Umístěte vzpěry C a připevněte je v bodech D a E, pak připevněte celou tuto část aniž byste ji plně utáhli.
6. Sejměte původní šrouby v bodech G a H.
7. Umístěte vzpěry F a připevněte ji v bodech G a H, pak připevněte celou tuto část aniž byste ji plně utáhli.
8. Sejměte původní šrouby v bodech J a K.
9. Umístěte vzpěry I a připevněte ji v bodech J a K, pak připevněte celou tuto část aniž byste ji plně utáhli.
10. Umístěte příčný nosník L mezi podpěry A, I a F k bodům M a N a utáhněte ručně tento celek.
11. Utáhněte všechny matice a šrouby kroučivou silou uvedenou v nářezu.
12. K vyřiznutí označeně části nárazníku použijte nálepku Brink Smart Position Sticker.
13. Vyměňte díly odstraňené v kroku 1.
14. Připevněte kulovou tažnou hlavici O včetně destičky se zásvukou P k bodům Q.
15. Utáhněte všechny matice a šrouby kroučivou silou uvedenou v nářezu.

Před demontáží a montáží částí vozidla konzultujte montážní příručku. Montážní pokyny a metoda připevnění die nářtu.

8. Remove the original bolts at points J and K.
9. Position support I and attach it at points J and K, then fit the whole thing without fully tightening.
10. Fit the cross beam L between supports A, I and F at points M and N and fit the whole thing finger-tight.
11. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the drawing.
12. Use the Brink smart position sticker to saw out the indicated section from the bumper.
13. Replace the items removed in step 1.
14. Fit the ball hitch O, including socket plate P at points Q.
15. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the drawing.

For dismantling and fitting the vehicle parts, see the site handbook. For fitting instructions and attachment method, see drawing.

NOTE:

*** Should this installation process entail the cutting of the bumper – conformation MUST be obtained by the installation engineer of the customer's acceptance prior to completion. Brink Towing Systems do not accept responsibility for any matters arising as a result of this mis-communication.**

*** All measurements are in mm!**

- * The dealer should be consulted for possible necessary adjustment(s) of the vehicle.
- * Remove the insulating material from the contact area of the fitting points.
- * Consult your dealer for the maximum tolerated pull weight and ball hitch pressure of your vehicle.
- * Do not drill through electrical, brake- or fuel lines.
- * Remove (if present) the plastic caps from the spot welding nuts.

13. Das unter Abschnitt 1 Entfernte wieder anbringen.
14. Die Kugelstange O einschließlich Steckdosenplatte P bei den Punkten Q montieren.
15. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Abbildung festdrehen.

Für die Demontage und Montage von Fahrzeugteilen das Werkstatt-Handbuch zu Rate ziehen.

Für die Montage und die Befestigungsmittel die Einbauskitze zu Rate ziehen.

HINWEISE:

- * Für (eine) eventuell erforderliche Anpassung(en) ""des Fahrzeugs"" ist der Händler zu Rate zu ziehen.
- * Im Bereich der Anlageflächen muß Unterbodenschutz, Hohlraumkonservierung (Wachs) und Antidröhnmaterial entfernt werden.
- * Vor dem Bohren prüfen, daß keine, dort eventuell vorhandene Leitungen beschädigt werden können.
- * Alle Bohrspäne entfernen und gebohrte Löcher gegen Korrosion schützen.
- * Entfernen Sie ""falls vorhanden"", die Plastikkappen von den Punktschweißmuttern.
- * Für das höchstzulässige Zuggewicht und der erlaubte Kugeldruck Ihres Fahrzeugs ist IhrHändler zu befragen.
- * Die Quetschmuttern müssen nach einem späteren lösen der Muttern gegen neue ausgetauscht werden, da ansonsten die Sicherungswirkung nicht mehr garantiert ist!
- * Brink haftet nicht für Schäden, die als direkte oder indirekte Folge einer nicht ordnungsgemäßen Montage auftreten, darunter fallen auch die Benutzung von ungeeigneten Werkzeugen, andere als die vorgeschriebenen Montageverfahren und Montagemittel sowie eine fehlerhafte Interpretation der betreffenden Montageanweisung.

- * Podczas ewentualnych odwiertów upewnić się czy w pobliżu nie znajdują się przewody instalacji elektrycznej, przewody hydrauliczne lub przewody paliwowe.
 - * Wszystkie ubytki powłoki lakierniczej zabezpieczyć przed korozją.
 - * Należy wyjąć ewentualne plastikowe zaślepki w punktach przyspawanych nakrętek.
 - * Stosować nakrętki oraz śruby gatunkowe dostarczone w komplecie.
 - * Utrzymywać kulę w czystości, oraz pamiętać o regularnym jej smarowaniu.
 - * Hak holowniczy zarejestrować w stacji diagnostycznej.
- Zastosowanie się do powyższych wskazań gwarantuje Państwu bezpieczeństwo, niezawodność i sprawność naszego wyrobu przez cały okres jego użytkowania.
- * Firma Brink nie ponosi odpowiedzialności za straty poniesione pośrednio lub bezpośrednio na skutek niewłaściwego montażu, w tym użycia niewłaściwych narzędzi i sposobów montażu niezgodnych z instrukcją, oraz niezastosowanie się do treści instrukcji.

F

INSTRUCTIONS DE MONTAGE:

Avant de commencer le montage veuillez, vérifier la plaque signalétique de l'attelage afin de d'identifier l'illustration correspondante dans la notice de montage.

1. Déposer le pare-chocs. Voir la figure 1.
2. Le cas échéant les autocollants placés sur les points de fixation.
3. Placer les écrous-cage à l'emplacement des points B.
4. Positionner les supports A et les fixer à l'emplacement des points B, monter l'ensemble sans serrer.
5. Positionner les supports C et les fixer à l'emplacement des points D et E, monter l'ensemble sans serrer.
6. Démontez les boulons d'origine situés sur les points G et H.
7. Positionner le support F et le fixer à l'emplacement des points G et H, monter l'ensemble sans serrer.
8. Démontez les boulons d'origine situés sur les points J et K.
9. Positionner le support I et le fixer à l'emplacement des points J et K, monter l'ensemble sans serrer.
10. Monter la barre transversale L entre les supports A, I et F sur les points M et N, monter l'ensemble sans serrer.
11. Serrer tous les boulons et écrous conformément au schéma.
12. Utilisez le Brink Smart Position Sticker pour découper la section indiquée du pare-chocs.
13. Remettre en place les éléments déposés au point 1.
14. Monter la barre de la rotule O y compris la prise électrique P sur les points Q.
15. Serrer tous les boulons et écrous conformément au schéma.

Pour le montage et le démontage des pièces du véhicule, consulter la notice du fabricant.

© 699470/12-03-2021/10

SF

ASENNUSOHJEET:

Ennen asennusta selvitä tyypikilvestä, mikä asennusohjeen piirros koskee kyseistä autoa

1. Irrota puskuri. Ks. kuva 1.
2. Poista mahdolliset tarrat kiinnityskohdista.
3. Aseta kotelomutterit ne kohtiin B.
4. Aseta kannattimet A ja kiinnitä ne kohtiin B, kiinnitä ne kaikki löyhästi.
5. Aseta kannattimet C ja kiinnitä ne kohtiin D ja E, kiinnitä ne kaikki löyhästi.
6. Irrota alkuperäiset pultit kohdista G ja H.
7. Aseta kannatin F ja kiinnitä se kohtiin G ja H, kiinnitä ne kaikki löyhästi.
8. Irrota alkuperäiset pultit kohdista J ja K.

9. Aseta kannatin I ja kiinnitä se kohtiin J ja K, kiinnitä ne kaikki löyhästi.
10. Kiinnitä poikittaispalkki L tukien A, I ja F väliin kohtiin M ja N, kiinnitä kaikki käsin.
11. Kiristä kaikki pultit ja mutterit piirroksen mukaisesti.
12. Käytä Brink Smart Position Sticker-tarraa, kun sahaat merkityn osan irti puskurista.
13. Aseta takaisin paikalleen kohdan 1 osat.
14. Kiinnitä kuulavetolaite (hitch) O sekä pistorasiarevy P väliin kohtiin Q.
15. Kiristä kaikki pultit ja mutterit piirroksen mukaisesti.

Ajoneuvon osien purkamis- ja asennusohjeet, ks. työpaikalla käytetty käsikirja.

Asennus- ja kiinnitysohjeet, ks. piirros.

TÄRKEÄÄ:

- * ""Ajoneuvoa"" koskevasta mahdollisesta tarpeellisesta sovellutuksesta/sovellutuksista on kysyttävä neuvoa jälleenmyyjältä.
- * Mikäli kiinnityskohdissa on bitumi- tai tärinänestokerros, se on poistettava.
- * Auton vetämää sallittua enimmäiskuormitusta on tiedusteltava jälleenmyyjältä.
- * Porattaessa on huolehdittava siitä, että ei jouduta kosketuksiin sähkö-, jarru- tai polttoainejohtojen kanssa.
- * Poista, ""mikäli olemassa"", pistehitsausmuttereiden muovisuojukset.
- * Nämä asennusohjeet on asennuksen jälkeen säilytettävä yhdessä ajoneuvoa koskevien papereiden kanssa.
- * Brink ei ole vastuussa vioittumisesta, joka on suoraan tai epäsuoraan aiheutunut väärästä asennuksesta samoin kuin sopimattomien työkalujen käytöstä, muiden kuin ohjeissa mainittujen asennusmenetelmien tai välineiden käytöstä sekä kyseisten asennusohjeiden väärinkäytännästä.

© 699470/12-03-2021/15

14. Montera fästet till sfera O, kompletta di piastara di contatto P in corrispondenza dei punti Q.

15. Serrare tutti i dadi e bulloni alle copie di serraggio indicate nel disegno.

Per lo smontaggio ed il montaggio dei componenti del veicolo consultare il manuale tecnico dell'officina.

Consultare il disegno per il montaggio ed i dispositivi di fissaggio.

N.B.:

* Per eventuali necessari adattamenti "del veicolo" si consiglia di consultare il fornitore.

* Rimuovere lo strato di materiale isolante dai punti d'attacco.

* Per il peso complessivo trainabile della Vostera vettura, consultate il

Vostro rivenditore autorizzato.

* Praticando i fori, prestare attenzione a non danneggiare i cavi elettrici, i

cavi del freno e i condotti del carburante.

* Rimuovere, se presenti, i coperchietti in plastica dai dadi di saldatura per

punto.

* Questa istruzione di montaggio deve essere allegata ai documenti del

veicolo dopo l'installazione del gancio.

* Brink non può essere ritenuta responsabile per eventuali danni diretti-

mente o indirettamente dovuti ad un errato montaggio, intendendo con

ciò anche l'uso di attrezzi non idonei e l'uso di metodi e mezzi di montag-

gio diversi da quelli prescritti, nonché all'errata interpretazione delle

seguenti istruzioni di montaggio.

PL

INSTRUKCJA MONTAŻU:

Przed rozpoczęciem montażu należy sprawdzić tabliczkę znamionową, aby ustalić, który z rysunków znajdujących się w instrukcji montażowej należy wykorzystać.

* Po przejechaniu 1000 km dokręcić wszystkie elementy skrzepane.
* Usunąć materiału izolacyjnego z powierzchni styku z punktów mocowania.

© 699470/12-03-2021/14

S

MONTERINGSANVISNINGAR:

Innan du startar monteringen måste du kontrollera typskylten för att kunna bedöma vilken skiss i monteringsanvisningen som ska användas.

1. Demontera stötfångaren. Se figur 1.
2. Avlägsna eventuellt klistermärkena som sitter på fästpunkterna.
3. Placera burmuttrarna vid punkterna B.
4. Placera stöden A och fäst sedan dem vid punkterna B, fäst sedan det hela utan att dra åt ordentligt.

OBS:

* Om det finns ett bitumen- eller stötdämpande lager vid kontaktytor skall detta avlägsnas.
* Kontakta återförsäljare för ditt fordon's max. dragvikt och tillåtna kultryck.
* Vid borrning skall man se till att elektrisk-, broms- og bränsleledningarna inte skadas.
* Avlägsna de små plastlocken- om dessa finns- från punktsveitsmuttrarna. Efter att draget är monterat, placera monteringsanvisningen tillsammans.

Se figuren för montering och monteringsmaterial.

Se verkstads-handboken för demontering och montering av fordonets delar.

1. Placera stöden C och fäst sedan dem vid punkterna D och E, fäst sedan det hela utan att dra åt ordentligt.
2. Ta bort originalbulutarna vid punkterna G och H.
3. Positionera stöd F och montera det vid punkt G och H, fäst sedan det hela utan att dra åt ordentligt.
4. Ta bort originalbulutarna vid punkterna J och K.
5. Positionera stöd I och montera det vid punkt J och K.
6. Positionera stöd L och F vid punkterna M och N utan att dra åt helt.
7. Momentdra alla skruvar och muttrar enligt figuren.
8. Använd Brink smart position sticker för att säga ut den angivna delen ur stötfångaren.
9. Montera de delar som demonterades under punkt 1.
10. Montera kulsätningen O inklusive kontaktpåttan P vid punkterna Q.
11. Momentdra alla skruvar och muttrar enligt figuren.
12. Momentdra alla skruvar och muttrar enligt figuren.
13. Momentdra alla skruvar och muttrar enligt figuren.

Co do montażu i montowania części pojazdu zapoznać się z podrecznikiem warsztatowym.

Co do montażu i środków montażowych zapoznać się ze schematem.

WSKAZÓWKI:

1. Zdemontować zderzak. Patrz rysunek 1.
2. Usunąć ewentualnie klejące elementy w punktach B.
3. Umieścić nakrętki kłatkowe w punktach B.
4. Umieścić wsporniki A i umocować je w punktach B, lekko przymocować całość.
5. Umieścić wsporniki C i umocować je w punktach D i E, lekko przymocować całość.
6. Wykręcić oryginalne śruby z punktów oznaczonych jako C i H.
7. Umieścić wspornik F i umocować go w punktach G i H, lekko przymocować całość.
8. Wykręcić oryginalne śruby z punktów oznaczonych jako J i K.
9. Umieścić wspornik I i umocować go w punktach J i K, lekko przymocować całość.
10. Zamontować poprzecznicę L między wspornikami A i F w punktach M i N, całość lekko przymocować.
11. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z rysunkiem.
12. Użyć naklejki smart position sticker firmy Brink, aby wyściąć zaznaczoną część z zderzaka.
13. Ponownie umieścić to, co zostało zdemontowane w punkcie 1.
14. Zamontować drąg kuli O wraz z płytą z gniazdem wtykowym P w punktach Q.
15. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z rysunkiem.

© 699470/12-03-2021/11

mans med bilens övriga dokument.

* Brink är inte ansvariga för skada som orsakats direkt eller indirekt av felaktig montering, inklusive användning av olämpliga verktyg, andra monteringsmetoder och processer än de som beskrivs, samt felaktig tolkning av dessa monteringsinstruktioner.

DK MONTAGEVEJLEDNING:

Inden du starter montage, skal du se på typeskiltet, hvilken tegning i vejledningen der skal anvendes.

1. Demonter kofangeren. Se fig. 1.
2. Fjern evt. mærkaterne ved montagepunkterne.
3. Anbring burmøtrikkerne ved punkterne B.
4. Anbring støtterne A og monter disse ved punkterne B; monter det hele manuelt.
5. Anbring støtterne C og monter disse ved punkterne D og E; monter det hele manuelt.
6. Afmonter de oprindelige bolte på punkterne G og H.
7. Anbring støtten F og monter denne ved punkterne G og H; monter det hele manuelt.
8. Afmonter de oprindelige bolte på punkterne J og K.
9. Anbring støtten I og monter denne ved punkterne J og K; monter det hele manuelt.
10. Monter tværvangen L mellem beslagene A, I og F på punkterne M og N, fastgør det hele med håndkraft.
11. Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tegningen.
12. Brug Brink smart position sticker til at save den angivne del ud af kofangeren.
13. Monter de dele, som blev fjernet under punkt 1.
14. Monter kuglestangen O, inklusive kontaktplade P på punkterne Q.
15. Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tegningen.

el conjunto sin apretar mucho.

6. Retire los tornillos originales en los puntos G y H.
7. Colocar el soporte F y asegurarlo en los puntos G y H, montar el conjunto sin apretar mucho..
8. Retire los tornillos originales en los puntos J y K.
9. Colocar el soporte I y asegurarlo en los puntos J y K, montar el conjunto sin apretar mucho..
10. Coloque la viga transversal E entre los soportes A, I y F en los puntos M y N y colóquelo todo apretando a mano.
11. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos del gráfico.
12. Sierre la parte indicada del parachoques con ayuda del Smart Position Sticker de Brink.
13. Volver a poner lo retirado bajo punto 1.
14. Montar la barra de la bola O inclusive placa enchufe P en los puntos Q.
15. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos del gráfico.

Consultar el manual de instalación de taller para el desmontaje y montaje de piezas del vehículo.

Consultar el croquis para el montaje y medios de fijación.

N.B.:

- * Para (una) eventual(es) adaptación(es) 'del vehículo' consúltese al concesionario.
- * Si en los puntos de fijación hay una capa de betún o anti-choque hay que quitarla.
- * Consulte a su concesionario para el peso máximo de tracción y la presión de la bola admitida de su vehículo.
- * No agujerear cable de eléctrico, tubos de freno o gasolina""
- * Retirar, si presentes, los capuchones de plástico de las tuercas de solda-

Rådfør værkstedshåndbogen for demontering og montage af dele til køretøjet

Rådfør for montage og montagemidler skitsen.

BEMÆRK:

- * Kontakt forhandleren i forbindelse med eventuelle påkrævede ændring(er) på køretøjet.
- * Undervognsbehandlingen skal fjernes de steder hvor trækket ligger an mod bilen.
- * Kontakt Deres forhandler for oplysninger om den maksimale trækraft og det tilladte kugletryk.
- * Vær forsigtig ikke at bore i ledninger-,bremse eller benzinslange.
- * Fjern plasticpropperne ""om de findes"" fra de punktsvejsede møtrikker.
- * Brink er ikke ansvarlig for skade der direkte eller indirekte er forårsaget af forkert montage, herunder også iberegnet brug af forkert værktøj og anvendelse af anden montage metode og andre montagemidler end de foreskrevne samt fejltolkning af den medfølgende montagevejledning.

DENNE MONTERINGSVEJLEDNING SKAL MEDBRINGES VED SYN.

E INSTRUCCIONES DE MONTAJE:

Antes de comenzar el montaje por favor, verifique la placa descriptiva del enganche con el fin de determinar la figura correspondiente en la reseña de montaje.

1. Desmontar los parachoques. Véase la figura 1.
2. Retirar eventualmente los adhesivos a la altura de los puntos de sujeción.
3. Instalar las tuercas prisioneras a la altura de los puntos B.
4. Colocar los soportes A y fijarlos a la altura de los puntos B, montar el conjunto sin apretar mucho.
5. Colocar los soportes C y fijarlos a la altura de los puntos D y E, montar

© 699470/12-03-2021/12

dura por punto.

- * Guarde estas instrucciones junto a la documentación del vehículo después del montaje del enganche.
- * Brink no se responsabiliza por daños causados, directa o indirectamente, por un montaje incorrecto, incluyendo el uso de herramientas inadecuadas, por el uso de métodos de montaje y medios distintos a los indicados y por la interpretación incorrecta de estas instrucciones de montaje.

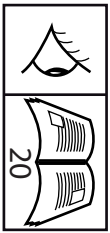
I ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO:

Prima di iniziare il montaggio verificare la terghetta identificativa per determinare quale disegno, presente nelle istruzioni, è applicabile.

1. Smontare il paraurti. Vedi figura 1.
2. Rimuovere gli eventuali adesivi dai punti di fissaggio.
3. Posizionare i dadi a gabbia in corrispondenza dei punti B.
4. Posizionare i sostegni A e fissarli manualmente in corrispondenza dei punti B.
5. Posizionare i sostegni C e fissarli manualmente in corrispondenza dei punti D ed E.
6. Smontare i bulloni originali in corrispondenza dei punti G e H.
7. Posizionare il sostegno F e fissarli manualmente in corrispondenza dei punti G ed H.
8. Smontare i bulloni originali in corrispondenza dei punti J e K.
9. Posizionare il sostegno I e fissarli manualmente in corrispondenza dei punti J ed K.
10. Montare la traversa L tra i sostegni A, I e F e fissarla manualmente in corrispondenza dei punti M e N.
11. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate nel disegno.
12. Usare Brink smart position sticker per segare via la sezione indicata dal paraurti.
13. Rimontare quanto rimosso al punto 1.

© 699470/12-03-2021/13

BRINK®



Smart position sticker 6994

Place on outside bumper

LHS

RHS

